



واژه های مفید برای دسترسی به NDIS (طرح ملی بیمه معلولیت) National Disability Insurance Scheme (NDIS)

Helpful words when accessing the National
Disability Insurance Scheme (NDIS)



**Ethnic Community
Services Co-operative**
A voice for diversity and inclusion

واژه های مفید برای دسترسی به NDIS (طرح ملی بیمه معلولیت)

National Disability Insurance Scheme (NDIS) Helpful words when accessing the National Disability Insurance Scheme (NDIS)

مشارکت در جامعه (Community Participation)

خدماتی که به افراد معلول کمک میکند تا جزئی از جامعه باشند و کمک میکند تا افراد مهارت‌های جدیدی را یاد بگیرند

شکایت (Complaint)

مطرح کردن آنچه که باعث ناراحتی یا نارضاضی بودن شما شده است

پشتیبانی هسته‌ای (در برنامه NDIS)

[Core Support (in NDIS Plan)]

حمایتی که به یک شرکت کننده امکان میدهد تا بتواند فعالیتهای زندگی روزمره را انجام داده و بتواند برای دسترسی به اهداف و مقاصدش عمل کند

مداخله زودهنگام (Early Intervention)

ارائه پشتیبانی در اوایل زندگی یک کودک یا به فاصله کوتاهی پس از تشخیص معلولیت بمنظور کاهش اثرات معلولیت و بهبود زندگی کودک

واجد شرایط (برای NDIS) (Eligible)

توانایی شرکت کردن در NDIS

پشتیبانیهای رسمی (Formal Supports)

پشتیبانی شامل هزینه که توسط یک نفر یا تامین کنندگان خدمات ارائه میشود، مثل فیزیوتراپی

پشتیبانیهایی که بودجه آن تامین شده

(Funded Supports)

انواع پشتیبانی که خرج دارد و NDIS هزینه آن را میپردازد

درخواست دسترسی (Access Request)

طرز درخواست دادن و شرکت کردن در NDIS

دستیابی (Achieve)

با موفقیت به پایان رساندن، تا انتها رفتن، انجام دادن

طرفداری - حمایت (Advocacy)

مطرح کردن حرفهای خودتان یا صحبت کردن از جانب دیگران برای گرفتن آنچه که میخواهند

طرفدار - حامی (Advocate)

شخصی که از شما برای گرفتن آنچه که میخواهید حمایت میکند

ارزیابی (Assessment)

راه آگاه شدن در مورد شما و آنچه که به آن نیاز دارید

موانع (Barriers)

هر چیزی که از پیشرفت، دسترسی و غیره جلوگیری میکند یا مانع آن میشود. این ممکن است یک مانع فیزیکی یا یک مانع اجتماعی باشد (مثل نگرش یا زبان یک نفر)

ظرفیت سازی (Capacity Building)

حمایتی که به یک شرکت کننده امکان میدهد تا بتواند استقلال و مهارتهایش را افزایش دهد، مثل دسترسی به منابع بخصوص

سرمایه پشتیبانی (در برنامه NDIS)

[Capital Support (in NDIS plan)]

یک سرمایه گذاری، مثل فناوری های کمکی، تجهیزات و تغییرات در منزل و ماشین، تامین بودجه برای هزینههای سرمایهای

هدف (Goal)

خودتان، مدیریت توسط NDIS، یا اینکه یک تامین کننده خدمات بودجه شما را اداره کند

سازمان بیمه معلولیت ملی

(National Disability Insurance Agency)

NDIA سازمانی است که NDIS را اداره میکند. این سازمان از افراد معلول پشتیبانی میکند تا به اهداف خود دست یابند و در زندگی روزانه شرکت کنند

مدیریت توسط سازمان NDIA

(NDIA Agency managed)

هنگامی است که NDIA بودجه پشتیبانیهای NDIS شما را اداره میکند

طرح ملی بیمه معلولیت (NDIA)

[National Disability Insurance Scheme (NDIS)]

طرح ملی بیمه معلولیت، راه جدیدی برای ارائه پشتیبانی به استرالیاییهای معلول، خانوادههایشان و مراقبین

شرکت کننده (Participant)

شخص معلولی که یک برنامه NDIS دارد

برنامه شرکت کننده (Participant Plan)

برنامه مختص مناسب با نیازهای ویژه شرکت کنندهای که میخواهد حق انتخاب و استقلال خود را به حد اعلی برساند

دائمی و قابل توجه

(Permanent and Significant)

معلولیتی که یک فرد در تمام مدت باقی مانده زندگیش خواهد داشت و انجام کارهای روزمره را بدون کمک برای او دشوار میکند

رویکرد متمرکز روی شخص

(Person Centred Approach)

شخص معلول را در مرکز تصمیم گیری در مورد نیازهای مراقبتی وی قرار میدهد

مدیریت برنامه (Plan Management)

هنگامی است که یک فرد یا سازمانی که در NDIA به ثبت رسیده است به شما کمک میکند تا بودجه پشتیبانیهای برنامه NDIS خود را اداره کنید

یک نتیجه مطلوب یا پیامد ممکن که شخص برای خودش مجسم میکند، برنامه میریزد و تعهد میکند که به آن دست یابد. مثلاً، یک هدف میتواند عضویت یک باشگاه ورزشی باشد یا یاد گرفتن یک مهارت جدید

در بر گیری (Inclusion)

پذیرفته شدن بعنوان جزئی از جامعه

تامین بودجه فردی (Individualised Funding)

دادن بودجه از طریق NDIS به یک شخص معلول

پشتیبانیهای غیر رسمی (Informal Support)

هر پشتیبانی بدون هزینه که توسط یک عضو خانواده یا دوست مراقب تامین میشود

اطلاعات، ارتباطات و ظرفیت سازی (ILC)

(Information, Linkages and Capacity Building ILC)

هدف آن ظرفیت سازی در جامعه، افراد معلول و خانوادهها و مراقبین آنان است

پشتیبانی تمام عمر (Lifelong Support)

پشتیبانی مورد نیاز در حال حاضر و در آینده

هماهنگ کننده منطقه محلی

[Local Area Co-ordinator (LAC)]

هماهنگ کنندگان منطقه محلی به ایجاد برنامههای NDIS کمک میکنند، فعالیتهای ظرفیت سازی در جامعه و افزایش آگاهی را انجام میدهند و در صورت لزوم به هماهنگ کردن و یافتن منابع پشتیبانی برای شرکت کنندگان کمک میکنند

پشتیبانیهای مسیر اصلی

(Mainstream Supports)

خدماتی که برای افراد مختلف و نه تنها افراد معلول پشتیبانی فراهم میکنند، مثل خدمات آموزشی، کمک درآمد، مسکن، استخدام، حمل و نقل عمومی و خدمات بهداشتی

مدیریت بودجه (Management of Funding)

راهی که از آن شما هزینه خدمات و پشتیبانیهای مورد نیاز را میپردازید. بعضی از گزینهها عبارتند از مدیریت توسط

هماهنگ کننده پشتیبانی (Support Co-ordination)

یک سرویس ثبت شده که به شرکت کنندگان کمک میکند تا پشتیبانیها را یافته و مدیریت کنند

برنامه پشتیبانی (Support Plan)

برنامه‌ای که برای همه جنبه‌های زندگی شخص تهیه میشود. شخص معلول، والدین / مراقبین، کارکنان و افراد متخصص در تهیه آن دست دارند

مدیریت توسط شخص ثالث (Third Party Managed)

یک فرد یا سازمانی که در NDIA ثبت شده و به شما کمک میکند تا بودجه و پشتیبانیهای NDIS خود را اداره کنید

انتقال (Transition)

زمانی در زندگی تان که از یک مکان، برنامه یا سرویس به جای دیگری میروید

جلسه برنامه ریزی (Planning Meeting)

گفتگویی که در آن یک برنامه ریز، یک فرد شرکت کننده و هر کس دیگری که از فرد شرکت کننده پشتیبانی میکند همکاری میکنند تا یک برنامه انفرادی پشتیبانی برای شرکت کننده تهیه کنند

معقول و لازم (Reasonable and Necessary)

هر پشتیبانی باید به معلولیت شرکت کننده ربط داشته باشد؛ شامل هزینه‌های زندگی روزمره که به نیازهای پشتیبانی معلولیت شرکت کننده مربوط نیست نباشد؛ از نظر مقدار پول ارزش داشته باشد؛ به احتمال زیاد موثر و برای شرکت کننده مفید باشد، و پشتیبانیهای غیر رسمی را که خانواده‌ها، مراقبین، شبکه‌ها، و جامعه به شرکت کنندگان میدهند به حساب آورد

ارجاع (Referral)

اطلاعاتی که در باره یک سرویس دیگر به شما داده میشود یا فرستادن شما به سرویس دیگری که بتواند از شما پشتیبانی کند

تامین کننده ثبت شده خدمات

(Registered Service Provider)

یک تامین کننده خدمات معلولیت که از نظر ملزومات NDIS در رابطه با مدارک تحصیلی، تصویبات، تجربه و ظرفیت برای ارائه پشتیبانیهای تصویب شده و استانداردهای کیفیت در حوزه اداری و قضائی که در آن فعالیت میکند واجد شرایط است

مدیریت توسط خودتان (Self Managed)

هنگامی است که مدیریت بودجه و پشتیبانیها به عهده خود شرکت کننده و خانواده او است

تامین کننده خدمات (Service Provider)

یک فرد یا سازمان که پشتیبانی یا محصولی را به یک شرکت کننده تحویل میدهد

پشتیبانی (Support)

مساعدهایی که به یک شرکت کننده کمک میکند تا به اهداف، مقاصد و آرمانهایش برسد، و فعالیتهایی را انجام دهد که مشارکت اجتماعی و اقتصادی او را قادر میسازد

تماس با ما

02 9569 1288

Disclaimer: ECSC has strived to achieve the highest degree of accuracy in the development of this resource. Any discrepancies of differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes.